

Leer con atención y cumplir estrictamente las instrucciones de uso y montaje del aparato, así como cualquier otra información adicional suministrada con la máquina!



Lavadora-secadora

3TW74120A
3TW74120X

Instrucciones de uso

es

¡Leánse y obsérvense estrictamente las advertencias de seguridad en la página 11!

¿Qué hacer en caso de avería ... ?

- Prolonga la duración del ciclo de secado.
 - Según el principio del enfriamiento del aire, una temperatura del entorno más elevada da lugar a un menor grado de secado, de modo que la duración del ciclo de secado se prolonga. Procurar una buena ventilación a fin de derivar el calor sobrante.
 - ¿El filtro del aire de refrigeración está obstruido? → **Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados, Limpiar el filtro del aire**
 - Ejecutar el programa **retirar pelusas/fios** * (frio) sin ropa, para eliminar las pelusas acumuladas en la cuba de la máquina durante el secado.
- El programa de secado no arranca.
 - ¿Se ha seleccionado el programa de secado? → **Página 9: Tecla Secar y página 7: Cuadro sinóptico de los programas**
 - ¿La puerta de carga está cerrada correctamente?
 - La bomba está obstruida. → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados, Limpiar la bomba**
- Se escuchan ruidos de entrada del agua durante el ciclo de secado, el símbolo del grifo del agua parpadea durante el secado.
 - La máquina ejecuta un ciclo de autolimpieza para eliminar las pelusas desprendidas durante el ciclo de secado. Para ello se necesita agua. Por eso deberá abrirse el grifo de agua también durante el ciclo de secado.
- El resultado del secado no es satisfactorio (la ropa no sale lo suficientemente seca).
 - Temperatura del entorno demasiado elevada (superior a los 30 °C) o ventilación insuficiente del recinto en el que se encuentra la lavadora-secadora. Procurar una suficiente ventilación a fin de derivar el calor sobrante.
 - La ropa no se centrifuga correctamente antes del secado. Ajustar siempre el máximo número de revoluciones para el programa de lavado correspondiente.
 - El aparato está sobrecargado: Tener en cuenta las indicaciones relativas a la máxima carga que se facilitan en la tabla de programas y en la indicación de carga. La máquina no está sobrecargada, dado que la máxima carga para el secado es menor que la máxima carga admisible para el lavado. Retirar la ropa de la máquina tras el lavado con la máxima carga admisible y dividir las prendas para realizar dos ciclos de secado.
 - La tensión de la red eléctrica es insuficiente (inferior a 200 V) - Procurar una suficiente alimentación de corriente.
 - ¿El filtro del aire de refrigeración está obstruido? → **Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados, Limpiar el filtro del aire**
 - Prendas textiles gruesas de varias copas o prendas con relleno grueso - estas prendas se secan fácilmente por la superficie, pero no en el interior. La compensación puede durar un cierto tiempo. Para este tipo de prendas deberá seleccionarse los programas de secado por tiempo.
- Al abrir la puerta gotea una pequeña cantidad de agua sobre la ropa seca.
 - La duración del secado se reduce en caso de lavar y secar una menor carga de ropa. En el circuito de secado puede quedar retenida una cierta humedad residual. Al abrir rápidamente la puerta de carga se genera un efecto de aspiración que hace que la humedad del circuito de secado gotee sobre la ropa.
 - Abra la puerta lentamente, evitando una apertura súbita.
- En caso de no poder subsanar la avería por sí mismo o de que fuera necesario realizar una reparación:
 - Colocar el selector de programas en la posición **stop** (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
 - Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo en caso de corte del suministro de corriente

El programa prosigue su desarrollo tras restablecerse la alimentación de corriente. En caso de tener que retirar la ropa, la puerta de carga deberá abrirse del modo siguiente:

Peligro de quemadura.
El agua de lavado y la ropa se pueden calentar frecuentemente. Dejar enfriar a ser posible.
No abrir la puerta del aparato mientras se pueda ver agua a través de la sirma.

- Colocar el selector de programas en la posición **stop** (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Evacuar el agua de lavado → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
- Extraer el desbloqueo de emergencia con ayuda de una herramienta adecuada y desbloquear la puerta.
- La puerta de carga se puede abrir ahora.

¿Qué hacer en caso de avería ... ?

- Se producen fugas de agua.
 - Fijar correctamente la manguera de evacuación.
 - Apretar la conexión roscaada de la manguera de alimentación de agua.
- El agua no tiene presión. El aparato no arrastra el detergente.
 - ¿Se ha seleccionado **inicio/pausa+carga**?
 - ¿El grifo de agua está abierto?
 - ¿Están obstruidos los filtros? Limpiarlos. → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
 - ¿Está doblada o aprisionada en la cuba de la máquina durante el secado.
- La puerta de carga no se puede abrir.
 - La función de seguridad está activada. ¿Se ha parado el programa? → **Página 5**
 - ¿Se ha seleccionado la opción Sin centrifugado? → **Página 5**
 - Sólo se puede abrir mediante el desbloqueo de emergencia. → **Página 13**
- El programa no arranca.
 - ¿Se ha seleccionado **inicio/pausa+carga** o **pr.diferida**?
 - ¿Está cerrada la puerta de carga del aparato?
- El agua de lavado no es evacuada.
 - Limpiar la bomba de desagüe. → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
 - Lmpiar la tubería y/o la manguera de desagüe.
- No se ve el agua al lavar.
 - No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
- El resultado del centrifugado no es satisfactorio.
 - Lavar la ropa mezclando las prendas grandes y pequeñas.
 - ¿Se ha seleccionado la opción **Less Iron** (Fácil Plancha)? → **Página 10**
 - ¿El número de revoluciones seleccionado es demasiado bajo? → **Página 9**
- El ciclo de centrifugado se repite varias veces.
 - No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.
- En la cámara se han restos de detergente.
 - Retirar la pieza móvil. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio. → **Página 7: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
- Se forman malos olores en el aparato.
 - Ejecutar el programa **retirar pelusas/fios** 90°C, sin ropa en la máquina.
 - Utilizar un detergente multiusos (normal).
- Por la cubeta del detergente sale espuma.
 - Se ha usado demasiado detergente.
 - Para detener la formación de espuma, poner en la cámara l l de la cubeta del detergente una cucharada sopera de suavizante mezclada con medio litro de agua.
 - Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado.
 - En el comercio especializado se pueden adquirir detergentes y aditivos de escasa formación de espuma adecuados para su uso en lavadoras-secadoras.
- Durante el centrifugado se producen ruidos y vibraciones, desplazándose la máquina.
 - ¿Se han fijado correctamente los soportes de la máquina? → **Página 5: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y Cuidados**
 - ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte. → **Página 3: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
- La pantalla de visualización/los pilotos no se activan durante el funcionamiento del aparato.
 - ¿Se ha producido un corte del suministro de corriente?
 - El fusible de la red ha saltado. Conectar el fusible o colocar uno nuevo.
 - En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
- El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.
 - No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.
 - No se trata de una avería - el sistema de reconocimiento de la espuma está activado. Ciclo de aclarado adicional.
- La ropa sale con manchas claras (restos de detergente).
 - No se trata de una avería o resultado de lavado de las prendas deficientes, sino de los restos insolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa.
 - Seleccionar la función **(Aclarado)** o secar y cepillar la ropa tras el lavado.
- Se escuchan ruidos de centrifugado durante el secado.
 - Se trata de un innovador método denominado termocentrífugado, que permiten reducir el consumo de energía durante el secado.
- Pelusas de diferentes colores de los ciclos de secado anteriores se depositan durante el siguiente lavado en la ropa.
 - Ejecutar el programa **retirar pelusas/fios** * (frio) sin ropa a fin de eliminar las pelusas acumuladas en la cuba durante el ciclo de secado.

Informaciones en la pantalla de visualización

- Cerrar la puerta inmediatamente a causa del aumento del nivel de agua. En caso de una interrupción, se muestran en pantalla alternativamente **R:0** y **U:0** E:1.
- La puerta de carga está bloqueada por razones de seguridad (el nivel del agua y/o la temperatura son demasiado elevados).
 - En el modo «Interrupción» se muestran alternativamente los símbolos **R:0** y **R:1**.
 - Para el **programa de lavado**: En el modo «Interrupción» se muestran alternativamente los símbolos **R:0** y **R:1**.
 - En caso de tener que abrir la puerta de carga deberá aguardarse a que la temperatura descienda ligeramente o bien deberá evacuarse el agua del aparato (seleccione a este efecto por ejemplo el símbolo **@** (**Centrifugado**) o **☞** (**Desaguar**)).
 - Para el **programa de secado**: En caso de tener que abrir la puerta de carga deberá aguardarse a que la temperatura descienda ligeramente o bien deberá ajustarse la duración del programa de secado a 15 minutos para permitir que las prendas se enfríen.
 - Si al término del programa de secado el sistema mostrará frecuentemente el símbolo **R:0**, deberá:
 - limpiarse el filtro de la toma de aire del aparato. → **Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
 - Ejecutar el programa **retirar pelusas/fios** * (frio) sin ropa.
- La puerta no se puede bloquear/desbloquear a causa de la elevada temperatura del agua. Dejar conectado el aparato durante aprox. un minuto. A continuación se puede volver a bloquear/desbloquear el aparato.
- La puerta del aparato no se puede abrir inmediatamente después de concluir el programa de secado a causa de la elevada temperatura generada durante el secado. El proceso de enfriamiento dura hasta que se apaga el piloto de aviso y se puede abrir la puerta.
- **Parpadea** (no hay alimentación de agua): ¿Está el grifo de agua abierto? ¿Está obstruido el filtro en la toma de agua del aparato? → **Limpiar el filtro.** → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
- **Se ilumina** (escasa presión del agua): Sólo sirve de información. No tiene efectos sobre el desarrollo del programa. La duración del programa es prolongada.
- **Limpiar la bomba de desagüe.** → **Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
- Mantener oprimida la tecla **secar** durante tres segundos para borrar dicha indicación.
 - Limpiar el filtro de la toma de aire del aparato. → **Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados**
 - Ejecutar el programa **retirar pelusas/fios** * (frio) sin ropa.
- Desconectar el aparato, aguardar cinco segundos y volver a conectar el aparato. En caso de aparecer nuevamente la indicación, avisar el Servicio de Asistencia Técnica.

Consejos de seguridad

- ¡Leer con atención y cumplir estrictamente las instrucciones de uso y montaje del aparato, así como cualquier otra información adicional suministrada con la máquina!
- Guardar la documentación del aparato para cualquier consulta posterior.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!**
 - Sujetar el enchufe del cable de conexión sólo por el cuerpo del enchufe. ¡No tirar nunca del cable mismo!
 - ¡No introducir ni extraer el cable de conexión de la toma de corriente teniendo las manos húmedas!
- **¡Peligro de muerte!**
 - Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.
 - Cortar el cable de conexión del aparato y retirarlo conjuntamente con el enchufe.
 - Desmontar los cierres de la puerta o inutilizarlos. De este modo Vd. evita que los niños puedan encerrarse en el mismo y se pongan en peligro de muerte (asfixia).
 - Mantener alejados los niños del material y piezas de embalaje, así como las láminas de plástico.
- **¡Peligro de asfixia!**
 - Guardar los detergentes y aditivos en un lugar no accesible para los niños.
- **¡Peligro de intoxicación!**
 - Las prendas tratadas previamente con detergentes que contienen solventes, por ejemplo quitamanchas o gasolina para limpieza, pueden dar lugar a explosiones al cargarlas en la lavadora.
 - Por esta razón, estas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducirse en la lavadora.
- **¡Peligro de explosión!**
 - La puerta de carga se puede calentar fuertemente.
 - Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.
 - No subirse encima del aparato.
 - No usar la puerta de carga como apoyo. No apoyarse en la puerta.
 - No introducir las manos en el tambor mientras está girando.
 - Cerciorarse de que, estando el aparato funcionando, la tapa de la bomba esté enroscada. Evitar las fugas de agua y tocar las piezas móviles de la bomba.
 - En caso de interrumpir un programa de secado, hay que tener presente que el aparato y las prendas habrán calentado fuertemente. Seleccionar **secar normal**, **secar delicado** y ajustar el programa de 15 minutos, para permitir que la ropa se enfríe; retiraría a continuación del aparato.
- **¡Peligro de lesiones!**
 - La temperatura de lavado indicada se puede modificar. La máxima temperatura de lavado ajustable varía según el programa seleccionado. → **Página 7**
 - Soltar la tecla tan pronto como se ilumine el símbolo **→**. Si la señal de confirmación del accionamiento de las teclas está activada, se produce una señal acústica.
 - Una vez que el programa ha concluido, la indicación **inicio/pausa+carga** continúa iluminada para recordar que el seguro para niños sigue activado.
 - Desactivar el seguro para niños:
 - Pulsar la tecla **pr.diferida** hasta que el símbolo **→** se apague.
 - Soltar la tecla.
 - El símbolo **→** parpadea en caso de haber modificado el programa con el seguro para niños activado. En caso de desactivar el seguro para niños estando el selector de programas en una posición distinta de la de a Activar el seguro para niños, se interrumpe el programa en curso.

Funciones adicionales y ajustes individuales

- **Funciones adicionales** → **Página 7: Cuadro sinóptico de los programas**
- Seleccionar la función deseada con ayuda de la tecla **opc.** (Funciones) y activar (o desactivar) la función con la tecla **selec.** (Seleccionar); por ejemplo seleccionar la función **Intensive** (Intensivo):
 - Pulsar la tecla **opc.** (Funciones) para seleccionar el programa **color eco**. En la pantalla parpadea la indicación **Less Iron** (Fácil Plancha).
 - Pulsar nuevamente la tecla **opc.** (Funciones) hasta que parpadee la indicación **Intensive** (Intensivo).
 - Pulsar la tecla **selec.** (Seleccionar). La leyenda **Intensive** (Intensivo) parpadea y la indicación correspondiente **✓** se ilumina. Esto significa que la función ha sido preseleccionada. Esto significa que la función ha sido preseleccionada. En caso de desear desactivar la función inmediatamente, pulsar de nuevo la tecla **selec.** (Seleccionar).
 - Si no se produce ninguna acción más, la indicación **Intensive** (Intensivo) deja de parpadear al cabo de unos segundos, pasando a iluminarse. La función adicional ha sido seleccionada. → **☞ Rinse Plus** (Aclarado Extra)
- Reduce la duración del lavado. Para ropa poco sucia.
- **Quick** (Rápido)
 - Ciclo de centrifugado especialmente suave seguido de un ahuecado de la ropa.
 - Centrifugado final particularmente suave.
 - La humedad residual es algo más elevada.
- **Less Iron** (Fácil Plancha)
 - Ciclo de aclarado adicionales, mayor duración del lavado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado. Seleccionar la función **Rinse Plus** (Aclarado Extra) con la tecla **opc.** (Funciones). Activar la función con la tecla **selec.** (Seleccionar). Pulsar nuevamente **selec.** (Seleccionar) para programar los ciclos de aclarado adicionales deseados (como máximo tres).
- **Water Plus** (Agua Extra)
 - Nivel de agua más elevado en el aparato; para mejorar el resultado del aclarado.
- **Rinse Plus** (Aclarado Extra)
 - Ciclos de aclarado adicionales, mayor duración del lavado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado. Seleccionar la función **Rinse Plus** (Aclarado Extra) con la tecla **opc.** (Funciones). Activar la función con la tecla **selec.** (Seleccionar). Pulsar nuevamente **selec.** (Seleccionar) para programar los ciclos de aclarado adicionales deseados (como máximo tres).
- **Intensive** (Intensivo)
 - Prolonga la duración del tiempo de lavado para permitir un lavado más intensivo de la ropa muy sucia.
- **Prewash** (Prelavado)
 - Para el lavado de prendas de tejidos resistentes muy sucias. El prelavado se efectúa a una temperatura máxima de 30 °C.

inicio/pausa+carga

Para arrancar o interrumpir un programa de lavado o secado.

Volumen de la señal acústica (señales de confirmación de accionamiento de las teclas y de información o aviso)

1. Activar el modo de ajuste del volumen.

Señales de confirmación del accionamiento de las teclas

Señales informativas y de aviso

- **Seguro para niños** → El programa no se puede modificar fortuitamente.
- Activar el seguro para niños:
 - Tras arrancar el programa o activar el tiempo de finalización, → **Página 9**, pulsar la tecla **pr.diferida** durante cinco segundos.
 - Soltar la tecla tan pronto como se ilumine el símbolo **→**. Si la señal de confirmación del accionamiento de las teclas está activada, se produce una señal acústica.
 - Una vez que el programa ha concluido, la indicación **inicio/pausa+carga** continúa iluminada para recordar que el seguro para niños sigue activado.
- Desactivar el seguro para niños:
 - Pulsar la tecla **pr.diferida** hasta que el símbolo **→** se apague.
 - Soltar la tecla.
- El símbolo **→** parpadea en caso de haber modificado el programa con el seguro para niños activado. En caso de desactivar el seguro para niños estando el selector de programas en una posición distinta de la de a Activar el seguro para niños, se interrumpe el programa en curso.

Pantalla de visualización/Teclas para funciones opcionales

Símbolos

- **Prelavado**: Se ilumina cuando comienza el ciclo de lavado previo.
- **Lavado**: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de lavado de la ropa.
- **Aclarado**: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de aclarado.
- **Centrifugado**: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de centrifugado.
- **Secado**: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de secado.
 - Se ilumina cuando se ha seleccionado un programa de secado.
- **Grifo de agua**:
 - Parpadea el grifo del agua no está abierto o no hay presión en la red de agua.
 - Se ilumina escasa presión en la red de agua.
 - Esto prolonga la duración de los programas.
- **Sobrefosforación**: Se detecta espuma. Posiblemente se ha cargado una cantidad excesiva de detergente.
- **Puerta**: Se ilumina al abrir la puerta.

Informaciones mostradas en pantalla

kg, 7, 0, 4: Máxima carga aconsejada en kg para el programa de lavado/ secado seleccionado. → **Página 7: Cuadro sinóptico de los programas**

Time (Tiempo, por ej.: 3:00:00: Tiempo disponible o 2:14:00: Hora de finalización definida por el usuario. → **Página 9**)

Dry (Seco), modo de secado y tiempo de secado:

R:0 E:1: Secado automático para lavar/secar sin interrupción.

R:1 E:1: Secado automático Auto Dry 1.

R:0 E:2: Secado automático Auto Dry 2 - Extraseco.

U:0 E:1: El programa de secado está desactivado.

U:0 E:2: Duración del programa de secado si solo se desea secar las prendas duración de secado programada manualmente. → **Página 9: Tecla de secado**

R:0 E:3: Se ilumina cuando el programa es interrumpido.

R:0 E:4: Se ilumina en caso de abrir la puerta de carga con el programa interrumpido.

- - -: Fin de programa o

- - - -: Fin de programa con ajuste ☞.

U:1: Ajustar el volumen de la señal acústica. → **Página 10**

U:2: Ajustar más ciclos de aclarado. → **Página 10**

E:1: 18*: Informaciones facilitadas en la pantalla de visualización. → **Página 11**

Teclas para las funciones opcionales

La velocidad de centrifugado y la temperatura se pueden modificar durante el desarrollo del programa seleccionado. Los efectos varían en función del grado de avance alcanzado por el programa.

temp.

La temperatura de lavado indicada se puede modificar. La máxima temperatura de lavado ajustable varía según el programa seleccionado. → **Página 7**

centrifug.

La velocidad de centrifugado indicada se puede modificar. La máxima velocidad de centrifugado seleccionable varía según el programa seleccionado. En caso de seleccionar la opción ☞, las prendas permanecen en el agua.

secar

La función de secado se puede activar, desactivar y ajustar mediante esta tecla. En caso de seleccionar el programa para secado individual, están disponibles las opciones secar automático o **secar** por tiempo con una duración del ciclo de secado ajustable. → **Página 8**

pr.diferida

En caso de seleccionar un programa se muestra la duración correspondiente. El inicio del programa se puede demorar antes de arrancar el programa. **pr.diferida** indica la hora de finalización del programa. Se puede ajustar en pasos de una hora para una duración máxima de 24 horas. Pulsar la tecla **pr.diferida** hasta que aparezca en pantalla el número de horas deseado (h = hora) Pulsar la **inicio/pausa+carga** y la puerta de carga queda bloqueada.

Valores de consumo

Programa	Opción	Carga	Consumo de corriente**	Agua**	Duración del programa**
algod. 30 °C**	☞ Intensive (Intensivo)	7 kg	0,49 kWh	74 l	2:18 h
algod. 40 °C**	☞ Intensive (Intensivo)	7 kg	0,57 kWh	74 l	2:18 h
color eco 60 °C**	☞ Intensive (Intensivo)	7 kg	1,19 kWh	51 l	2:31 h
algod. 90 °C	-	7 kg	2,10 kWh	84 l	2:15 h
sintéticos 40 °C**	☞ Intensive (Intensivo)	3,5 kg	0,59 kWh	55 l	1:43 h
mix 40 °C	-	3,5 kg	0,54 kWh	52 l	1:03 h
delicado 30 °C	-	2 kg	0,15 kWh	29 l	0:39 h
☞ lana/lã ☞ (frio)	-	2 kg	0,08 kWh	42 l	0:36 h
☞ lana/lã 30 °C	-	2 kg	0,16 kWh	42 l	0:36 h
secar normal	-	4 kg	2,55 kWh	31 l	2:30 h
secar delicado	-	2,5 kg	1,55 kWh	31 l	2:00 h
retirar pelusas/fios ☞ (frio)	-	-	0,04 kWh	29 l	0:16 h
color eco 60 °C *+ secar normal (2 ciclos)	☞ Intensive (Intensivo)*	7/3,5 kg	5,67 kWh	57 l	6:58 h

** Ajuste de los programas para ensayo y clasificación del consumo energético según la norma EN50229, directiva comunitaria 96/60/CE.

*** Los valores reales pueden divergir, en función de la presión del agua de red, su dureza y temperatura, la temperatura del recinto en donde se encuentra el aparato, el tipo y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas, de los indicados en la tabla.

Tabla de secado

Ropa blanca y de color de tejidos resistentes (prendas de algodón o lino, como por ejemplo ropa interior, camisetas, sudaderas, pantalones, paños de cocina)

Peso de la ropa seca, en kg	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-3,0	3,0-4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
Tempo de secado estimado, en minutos	<60	60-80	80-110	110-150	30	60	90	120

Edredón/Toalla de tejido de rizo (prendas grandes o gruesas de algodón, como por ejemplo toallas de tejido de rizo, sábanas, mantiles, pantalones vaquero, ropa de trabajo)

Peso de la ropa seca, en kg	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-3,0	3,0-4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
Tempo de secado estimado, en minutos	<60	60-90	90-120	120-160	30	60	90	120

Sintéticos (prendas de tejidos sintéticos o mixtos como por ejemplo camisetas, ropa deportiva, prendas delicadas)

Peso de la ropa seca, en kg	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-2,5	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
Tempo de secado estimado, en minutos	<50	50-100	100-120	30	60	90	120

Los tiempos consignados sólo son valores estimados, calculados sobre la base de una carga normal del aparato, la selección de un programa estándar de centrifugado y el recinto a temperatura ambiente.

La máxima duración del secado ajustable es de 120 minutos. En caso de que el peso de la ropa a secar fuera superior a los 2,5 kg, seleccionar la opción de secado automático. Esta función se aconseja para obtener un buen secado y para reducir el consumo de energía. El programa de secado de 15 minutos de duración sirve para enfriar la ropa.

Valores de consumo

Indicación alternativa del estado de secado (Modo de secado automático/ Duración Secado por tiempo/ Desconexión)**. La recomendación relativa a la carga en kg, el tiempo disponible o Fin en se produce en la indicación horaria de la pantalla de visualización.

* Ejemplo de indicación, puede variar según los valores seleccionados.

** Sólo si está disponible el programa de secado.

Su lavadora-secadora

Enhorabuena – Con la adquisición de este aparato, Vd. se ha decidido por un electrodoméstico moderno y de gran calidad de la marca Balay. Este aparato se caracteriza por su moderado consumo de agua y energía.

Todo aparato que abandona nuestras fábricas es sometido previamente a unos exhaustivos controles y verificaciones en cuanto a sus funciones individuales y a su impecable estado general. Más información sobre nuestros productos, accesorios, repuestos y servicios la podrá hallar en nuestra página web: www.balay.es

Asesoramiento sobre productos y aplicación:
✉ www.balay.es
☎ 902 351 352

Índice

■ Uso adecuado	1
■ Preparativos generales	1/2
■ Preparativos para el lavar o lavar y secar	2/3/4
■ Preparativos para secar	2/3/4
■ Ajustar los programas	3/4/5
■ Tras el ciclo de lavado/secado	5
■ Advertencias importantes	6
■ Cuadro sinóptico de los programas	7
■ Tabla de secado	8
■ Valores de consumo	8
■ Pantalla de visualización/ Teclas para funciones opcionales	9
■ Funciones adicionales y ajustes individuales	10
■ Advertencias en la pantalla de visualización	11
■ Consejos de seguridad	11
■ ¿Qué hacer en caso de avería ... ?	12/13
■ Desbloqueo de emergencia	13

Uso correcto

- exclusivamente para uso doméstico,
- para lavar y secar prendas textiles adecuadas para lavado en lavadora y posterior secado,
- para funcionamiento exclusivo con agua fría de la red de agua potable y detergentes y aditivos de uso corriente, apropiados para su aplicación en lavadoras.



- No dejar la máquina sin vigilancia en presencia de niños.
- Mantener los animales domésticos alejados de la máquina.
- La lavadora-secadora no deberá ser manipulada ni usada por niños o personas desconocedoras de las instrucciones de uso de la misma.
- Instalar y usar la lavadora-secadora en un recinto provisto de desagüe.

Preparativos

Antes del primer lavado/secado → Página 6

El aparato ha sido sometido a exhaustivos controles de funcionamiento antes de abandonar nuestras instalaciones. Para eliminar el agua residual procedente de los ciclos de ensayo deberá efectuarse un primer lavado con el aparato, sin ropa en el mismo, seleccionando para ello el programa **retirar pelusas/fios**.
→ **Página 6: Antes del primer lavado/secado**



Realizar la instalación correcta de la máquina de conformidad con las instrucciones de montaje separadas.



Revisar la máquina

- ¡No poner nunca en marcha las máquinas que presenten huellas visibles de daños o desperfectos!
- ¡Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca!



Introducir el enchufe en la toma de corriente



¡Sólo con las manos secas!
¡Sujetar el enchufe sólo por su cuerpo!



Abrir el grifo del agua

- Al término del programa de secado se ejecuta un ciclo automático de lavado y eliminación de pelusas. Abrir el grifo del agua también en caso de seleccionar un programa de secado.



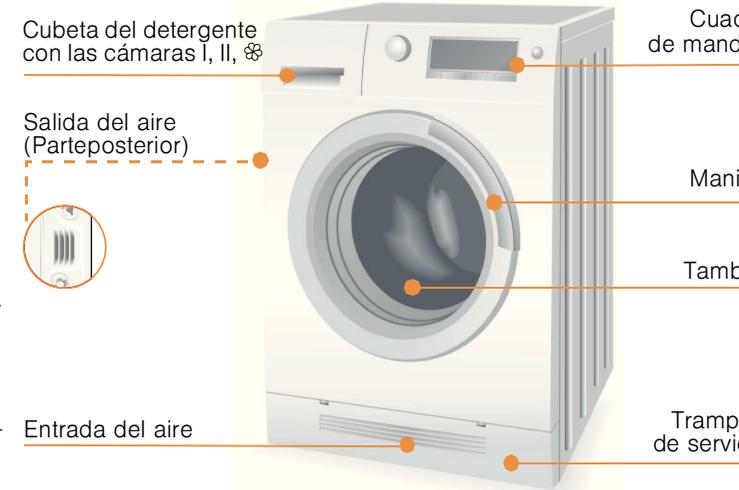
Procurar una buena ventilación

- Una buena ventilación es necesaria a fin de que el aire que se genera durante el proceso de secado de la ropa pueda evacuarse. Por eso hay que
- procurar siempre una buena ventilación del lugar de emplazamiento
 - limpiar regularmente el filtro de la toma de aire del aparato
 - mantener siempre libres las entradas y salidas para el aire de refrigeración del aparato.

Secar ropa

Lavar la ropa

Lavado y secado sin interrupción



Mando selector de programas

Pantalla de visualización/ Teclas de funciones opcionales/ Funciones adicionales

Inicio/pausa + carga



Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, así como para seleccionar el programa de lavado o secado que se desea ejecutar. El mando se puede girar en ambas direcciones. Cuadro sinóptico detallado de los programas → **Página 7/8**



Protección del medio ambiente/ Consejos para reducir consumos

- Introducir la máxima cantidad de ropa admisible por programa en la máquina. → **Página 7: Cuadro sinóptico de programas**
 - Lavar ropa normalmente sucia sin prelavado.
 - Seleccionar el programa **color eco 60 °C** y la función adicional **Intensive** (Intensivo) para obtener un buen resultado de lavado con un consumo de energía considerablemente más bajo.
 - Dosificar el detergente según las instrucciones del fabricante y la dureza del agua de la red local.
 - Si se va a secar la ropa en el aparato, seleccionar la velocidad de centrifugado más elevada posible – cuanto menos agua contenga la ropa, menos tiempo y energía requiere su secado.
 - Procurar una buena ventilación del recinto en donde se encuentra instalada la máquina; limpiar regularmente el filtro del aire de la máquina.
- Instrucciones de montaje y mantenimiento. → **Página 9**
- No secar ropa empapada de agua.
- ¡Despilfarro de tiempo y energía!**

Clasificar la ropa y colocarla en la lavadora

- Ténganse en cuenta los consejos e informaciones del fabricante respecto al cuidado del aparato.
- Clasificar las prendas según símbolos y etiquetas que incorporan.
- Clasificar las prendas según el tipo, color, clase, grado de suciedad y temperatura.
- Retirar los cuerpos extraños y objetos metálicos que pudiera haber acumulados en el interior del tambor. ¡Peligro de oxidación!
- No superar la máxima carga admisible. → *Página 7*
- Al seleccionar el programa de secado. → *Página 4: Clasificar e introducir la ropa en el aparato*

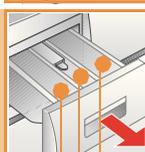


- Observar las instrucciones que se facilitan en el aparato *Advertencias importantes*. → *Página 6*
- Introducir prendas grandes y pequeñas.
- Cerrar la puerta de carga del aparato. Prestar atención a que no queden prendas aprisionadas o enganchadas entre la puerta de carga y la junta de goma.



Agregar el detergente y los aditivos

- Dosificar según la cantidad de ropa, el grado de suciedad, la dureza del agua (esta información se puede obtener de la compañía abastecedora de agua local) y las instrucciones del fabricante.
- En los modelos aptos para usar detergentes líquidos, cargar el detergente líquido en el dosificador correspondiente y colocarlo en el tambor de la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina deberá prestarse atención en caso de abrir la cubeta del detergente.



Cámara II: Detergente para el lavado principal, descalcificador de agua, quitamanchas

Cámara ☼: Suavizante

Cámara I: Detergente para el prelavado

Ajustar y adaptar un programa

- Colocar el selector de programas en el programa de lavado deseado. → *Página 7: Cuadro sinóptico de los programas*
- Usar las teclas de las funciones opcionales y otras funciones. → *Página 9/10*

i Todas las teclas son sensibles al tacto, por lo que sólo hay que tocarlas muy levemente. En caso de mantener pulsada la tecla opcional **temp.**, **centrifug.** o **pr.diferida**, se visualizan automáticamente las opciones de ajuste disponibles.

Si se desea efectuar el lavado y secado de la ropa sin interrupción (sólo en los programas **algod.**, **color eco**, **mix**, **sintéticos** y **intensivo** 60 min):

- Pulsar la tecla **secar** y activar las funciones $\text{R}_{1,2}$; I ; o $\text{R}_{1,2}$; C . → *Página 9*
- No superar la máxima carga de ropa admisible para el secado. → *Página 7*
- Ajustar la máxima velocidad de centrifugado del lavado seleccionado, a fin de obtener un buen resultado de secado.

Clasificar y colocar la ropa en el aparato (para el secado)



Secar sólo prendas con los siguientes símbolos:

- ☐ = Secado a temperatura normal (**secar normal**).
 - ☐ = Secado a baja temperatura (**secar delicado**).
- Las siguientes prendas no deberán secarse en la secadora:
- ☒ = Símbolo «No apto para secado en secadora».
 - Prendas de lana o mixtas de lana. ¡Pueden encogerse!
 - Prendas muy delicadas (seda, cortinas sintéticas).
- ¡Peligro de arrugas!**
- Prendas que contengan gomaespuma o materiales similares.
 - Prendas que se hubieran tratado previamente con líquidos inflamables, por ejemplo quitamanchas, gasolina de limpieza, disolventes.
- ¡Peligro de explosión!**
- Prendas que contengan restos de laca de pelo o sustancias semejantes.
- ¡Peligro de formación de vapores tóxicos!**
- No superar la máxima carga admisible. → *Página 7*

Ajustar y adaptar el programa de secado

- Seleccionar con el mando selector de programas **secar normal** o **secar delicado**. → *Página 7: Cuadro sinóptico de programas*

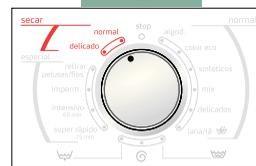
El modo de secado estándar de la máquina es el secado automático $\text{R}_{1,2}$; I . En este modo, la duración del ciclo de secado se ajusta en función de la cantidad de ropa que se debe secar para poderla doblar y guardar directamente en el ropero. Usted también puede modificar el modo de secado a secado $\text{R}_{1,2}$; C para obtener una ropa extraseca, o secado por temporizador y preseleccionar la duración del ciclo de secado pulsando la tecla **secar** para seleccionar una duración de secado aproximada o concreta. → *Página 8: Tabla de secado*

i Todas las teclas son sensibles al tacto, por lo que sólo hay que tocarlas muy levemente. En caso de mantener pulsada la tecla **pr.diferida**, se pueden visualizar automáticamente los ajustes disponibles.

Pulsar inicio/pausa+carga

... Secado

... Lavado/Lavado+Secado



2

Pulsar inicio/pausa+carga



Retirar la ropa del aparato

Abrir la puerta del aparato y retirar la ropa.
Dejar la puerta de carga del aparato y la cubeta del detergente abiertas para que el agua residual que pudiera haberse evaporado.



Cerrar el grifo del agua

No es necesario en los modelos con Aqua-Stop.
→ *Página 9: Instrucciones de montaje/Cuidados y mantenimiento*



Desconectar

Colocar el mando selector de programas en la posición **stop** (Desconexión).

Fin de programa cuando ...

... se apaga el piloto **inicio/pausa+carga** y aparece en pantalla - 0 - - - - (si no se seleccionó la opción Sin centrifugado final), se escucha la señal acústica. Ajustar el volumen. → *Página 10*

En caso de seleccionar y en pantalla aparece - - - -, pulsar la tecla **inicio/pausa+carga**.

- El programa prosigue con la evacuación del agua y el centrifugado de la ropa (la velocidad de centrifugado estándar se puede modificar previamente).
- En caso de desear evacuar solamente el agua, pulsar nuevamente la tecla **inicio/pausa+carga** cuando se inicie el ciclo de centrifugado. El programa es interrumpido y la puerta de carga desbloqueada. La ropa se puede retirar de la máquina.

Si en la pantalla de visualización parpadea la indicación (caliente) delante del programa de secado, en el tambor reina una temperatura elevada. El programa de enfriamiento permanece activado hasta que el tambor se ha enfriado. → *Página 11: Advertencias en la pantalla de visualización*

3

Modificar un programa seleccionado ...

Si Vd. ha seleccionado y puesta en marcha erróneamente un programa:

- Seleccionar un nuevo programa de lavado/secado.
- En caso necesario adaptar los ajustes del programa y/o seleccionar más funciones. → *Página 9/10*
- Seleccionar **inicio/pausa+carga**.

Interrumpir un programa seleccionado ...

- Pulsar la tecla **inicio/pausa+carga**.
- Prestar atención a las indicaciones: Si se ilumina y en la pantalla de visualización aparece , se puede abrir la puerta. En caso necesario, retirar/introducir ropa en la lavadora. En caso de aparecer alternativamente y , la puerta de carga no se puede abrir a causa del elevado nivel o la elevada temperatura del agua en el tambor.
- Pulsar la tecla **inicio/pausa+carga** para continuar con el programa.
- La función Pausa no se puede activar durante la fase de secado de la ropa.

... o cancelar un programa en curso

En caso de programas de lavado que trabajan con elevadas temperaturas:

- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar (**Aclarado**), pulsar **inicio/pausa+carga**.

En caso de programas de lavado que trabajan con escasa temperatura:

- Seleccionar (**Centrifugado**), pulsar **inicio/pausa+carga**.

Programa de secado:

- Seleccionar la opción **secar normal** o **secar delicado**, pulsar la tecla **secar**, ajustar 15 minutos de tiempo de secado, a continuación pulsar **inicio/pausa+carga**.



Advertencia importante



Preparar la ropa / Proteger la ropa y la máquina

- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Retirar todos los objetos metálicos, por ejemplo imperdibles, grapas, clips, etc., de la ropa.
- Lavar las prendas muy delicadas en redes o fundas (pantys, cortinas, sujetadores de aros). Dar la vuelta a los pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas, sudaderas, etc.).
- Preste atención a que los sujetadores con elementos insertados (aros, etc.) sean apropiados para el lavado en lavadora.
- Lavar las prendas muy delicadas como por ejemplo pantys, cortinas o sujetadores con aros, en una red o funda de cojín.
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.
- Al seleccionar programa de secado, prestar atención a que las prendas sean adecuadas para secado en secadora.
- Antes de proceder al secado de las prendas lavadas a mano, centrifugarlas a una velocidad de centrifugado adecuada.
- Centrifugar la ropa óptimamente antes de proceder a su secado. Para las prendas de algodón se aconseja una velocidad de centrifugado de más de 1.000 revoluciones por minuto, para las prendas sintéticas más de 800 revoluciones.
- Para asegurar un resultado de secado uniforme, clasificar la ropa según el tipo de tejido y el programa de secado.
- No planchar las prendas inmediatamente después del secado. Doblar la ropa durante un cierto tiempo para que la humedad restante se reparta así de manera uniforme.
- Para asegurar un buen resultado de secado, secar los edredones, toallas de tejido de rizo y otras prendas de gran tamaño por separado. No secar más de cuatro toallas de tejido de rizo a la vez (ó 3 kg de ropa).



Antes del primer lavado/secado

¡No introducir la ropa en el tambor! Abrir el grifo de agua, poner medio vaso de detergente en la cámara II de la cubeta del detergente. Seleccionar el programa **retirar pelusas/fios 40 °C** y pulsar **inicio/pausa+carga**. Tras concluir el ciclo de lavado, colocar el selector de programas en la posición **stop** (Desconexión).



Ropa con distinto grado de suciedad

		Lavar las prendas nuevas por separado.
ligero		Sin prelavado.
		En caso necesario, tratar previamente las manchas. Seleccionar el programa color eco o la función adicional Intensive (Intensivo).
fuerte		Cargar menos ropa en la lavadora. Prelavado. En caso necesario, tratar previamente las manchas. Seleccionar el programa color eco o la función adicional Intensive (Intensivo).



Remojo de prendas

Cargar el aparato sólo con ropa del mismo color.

Poner el producto ablandador en la cámara II de conformidad a las instrucciones del fabricante. Colocar el mando selector de programas en la posición **algod. 30 °C** y pulsar **inicio/pausa+carga**. Pulsar al cabo de aprox. 10 minutos nuevamente **inicio/pausa+carga**. Una vez que ha transcurrido el tiempo de remojo deseado, modificar el programa o pulsar nuevamente **inicio/pausa+carga** para proseguir el programa de lavado.



Almidonar prendas

Las prendas no deberán haberse tratado previamente con suavizante.

El almidonado se puede realizar en todos los programas de lavado con un agente de almidonado líquido. Poner el agente de almidonado, según las instrucciones del fabricante, en la cámara para el suavizante de la ropa (en caso necesario, limpiarla previamente).



Teñir/Desteñir ropa

Utilice los tintes sólo en cantidades domésticas usuales. Las sales contenidas en estos productos pueden agredir y dañar el acero inoxidable. Obsérvense siempre las indicaciones e instrucciones facilitadas por los fabricantes de los tintes. Con este aparato **no es posible** desteñir o blanquear la ropa.



Imperm.

Las prendas no deberán haberse tratado previamente con suavizante.

Los detergentes especiales y agentes impermeabilizadores para uso en lavadoras se pueden adquirir en tiendas especializadas de artículos deportivos. Obsérvense las instrucciones de dosificación del fabricante:

1. Poner el detergente especial para la ropa de microfibras en la cámara II y
2. el agente impermeabilizador de (máx. 170 ml) en la cámara .

Colocar el selector de programas en la posición **imperm.**. Ajustar la temperatura. Pulsar la tecla **inicio/pausa+carga**. Realizar el tratamiento posterior de las prendas según las instrucciones.

Cuadro sinóptico de los programas

(véanse también las informaciones en las páginas 9, 10)

Programas °C **máx. carga (kg)** **Tipo de ropa**

Funciones adicionales, informaciones

algod.	☼ - 90	7,0/4,0***	Prendas de tejidos resistentes al calor de algodón o lino.	↻ Quick (Rápido)** ↻ Less Iron (Fácil Plancha) ↻ Water Plus (Agua Extra) ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Intensive (Intensivo)** ↻ Prewash (Prelavado)
color eco	☼ - 60		Prendas de tejidos resistentes de algodón o lino.	↻ Less Iron (Fácil Plancha) ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Intensive (Intensivo), ↻ Prewash (Prelavado)
intensivo 60 min		4,0/4,0***	Prendas de tejidos resistentes de algodón o tejidos mixtos.	↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), Programa accionado por temporizador, 60 minutos.
sinéticos			Prendas delicadas de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos.	↻ Quick (Rápido), ↻ Less Iron (Fácil Plancha), ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Prewash (Prelavado), ↻ Intensive (Intensivo)
mix	☼ - 60	3,5/2,5***	Prendas de algodón y prendas delicadas.	↻ Quick (Rápido)** ↻ Less Iron (Fácil Plancha) ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Intensive (Intensivo)** ↻ Prewash (Prelavado)
imperm.	☼ - 40	2,0	Lavado e impermeabilización posterior de ropa exterior deportiva y de microfibras, así como con recubrimientos impermeables.	Diferentes tipos de prendas que se pueden lavar juntas. ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Intensive (Intensivo), Más información sobre la impermeabilización → Página 6, Centrifugado final con menor número de revoluciones a intervalos.
delicados			Para prendas textiles delicadas y lavables a máquina por ejemplo de seda, satén, fibra sintéticas o tejidos mixtos.	↻ Quick (Rápido), ↻ Less Iron (Fácil Plancha), ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), ↻ Prewash (Prelavado)
 lana/lã	☼ - 40	2,0	Prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana.	Sólo centrifugado suave entre los ciclos de aclarado.
super rápido 15 min			Prendas delicadas de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos.	↻ Rinse Plus (Aclarado Extra), Programa rápido de aprox. 15 minutos de duración, apropiado para ropa con poco sucia.
retirar pelusas/fios	☼, 40, 90	0	Programa de limpieza del tambor de la máquina, 90 ° = antibacteriano, ¡no usar detergentes! 40 ° = antibacteriano para usar detergentes especiales para la limpieza de lavadoras, ☼ = programa Aclarado de pelusas para eliminar las pelusas acumuladas en la cuba durante el secado de la ropa.	
 (Aclarado)		7,0	Prendas lavables.	↻ Less Iron (Fácil Plancha), ↻ Water Plus (Agua Extra), ↻ Rinse Plus (Aclarado Extra)
 (Centrifugado)				↻ Less Iron (Fácil Plancha)
 (Desaguar)				
secar normal		4,0	Algodón/Ropa de color, secado con temperatura normal.	
secar delicado		2,5	Prendas delicadas, secado a bajas temperaturas.	

i Los programas para las prendas poco sucias están accionados por temporizador. En caso de prendas con un grado de suciedad elevado, reducir la cantidad de ropa introducida en la máquina y seleccionar una función adicional, por ejemplo **Intensive** (Intensivo).
 * Máxima carga según EN50229. Valores en azul: Máx. carga para el lavado.
 ** Las funciones adicionales **Quick** (Rápido) e **Intensive** (Intensivo) no se pueden seleccionar simultáneamente.
 *** En caso de sear lavar y secar las prendas sin interrumpir el funcionamiento de la máquina: tras concluir los programas de lavado **algod.**, **color eco**, **intensivo** 60 min. se inicia el programa **secar normal**. Tras finalizar los programas **sinéticos** y **mix** se inicia el programa de secado **secar delicado**.

Más información, así como una selección de nuestros productos, las puede hallar en nuestra página web: www.balays.com o bien dirigiéndose a uno de nuestros Centros de Servicio Post-Venta.

Balay Electrogeräte GmbH
 Carl-Wery-Str. 34
 81739 München/Germany

3TW74120A
 31W74120X

9000790902
 0712

Tabla de secado

Ropa blanca y de color de tejidos resistentes

(prendas de algodón o lino, como por ejemplo ropa interior, camisetas, sudaderas, pantalones, paños de cocina)

Peso de la ropa seca, en kg		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
		Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado ajustable, en minutos			
Seco	Ruiz 1	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Ruiz 2	< 65	65~90	90~130	130~160				
Programa aconsejado		secar normal (Auto)				secar normal (Tiempo)			

Edredón/Toalla de tejido de rizo

(prendas grandes o gruesas de algodón, como por ejemplo toallas de tejido de rizo, sábanas, manteles, pantalones vaquero, ropa de trabajo)

Peso de la ropa seca, en kg		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado ajustable, en minutos			
Seco	Ruiz 1	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Ruiz 2	< 80	80~110	110~140	140~170				
Programa aconsejado		secar normal (Auto)				secar normal (Tiempo)			

Sintéticos

(prendas de tejidos sintéticos o mixtos como por ejemplo camisas, ropa deportiva, prendas delicadas)

Peso de la ropa seca, en kg		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado ajustable, en minutos			
Seco	Ruiz 1	< 50	50~100	100~120		30	60	90	120
	Ruiz 2	< 60	60~110	110~130					
Programa aconsejado		secar delicado (Auto)				secar delicado (Tiempo)			

Los tiempos consignados sólo son valores estimados, calculados sobre la base de una carga normal del aparato, la selección de un programa estándar de centrifugado y el recinto a temperatura ambiente.

La máxima duración del secado ajustable es de 120 minutos. En caso de que el peso de la ropa a secar fuera superior a los 2,5 kg, seleccionar la opción de secado automático. Esta función se aconseja para obtener un buen secado y para reducir el consumo de energía. El programa de secado de 15 minutos de duración sirve para enfriar la ropa.

Valores de consumo

Programa	Opción	Carga	Consumo de corriente**	Agua***	Duración del programa***
algod. 30 °C**	Intensive (Intensivo)	7 kg	0,49 kWh	74 l	2:18 h
algod. 40 °C**	Intensive (Intensivo)	7 kg	0,57 kWh	74 l	2:18 h
color eco 60 °C**	Intensive (Intensivo)	7 kg	1,19 kWh	51 l	2:31 h
algod. 90 °C	-	7 kg	2,10 kWh	84 l	2:15 h
sintéticos 40 °C**	Intensive (Intensivo)	3,5 kg	0,59 kWh	55 l	1:43 h
mix 40 °C	-	3,5 kg	0,54 kWh	52 l	1:03 h
delicado 30 °C	-	2 kg	0,15 kWh	29 l	0:39 h
lana/lã* (frío)	-	2 kg	0,08 kWh	42 l	0:36 h
lana/lã 30 °C	-	2 kg	0,16 kWh	42 l	0:36 h
secar normal	-	4 kg	2,55 kWh	3 l	2:30 h
secar delicado	-	2,5 kg	1,55 kWh	3 l	2:00 h
retirar pelusas/fios* (frío)	-	-	0,04 kWh	29 l	0:16 h
color eco 60 °C** + secar normal (2 ciclos)	Intensive (Intensivo)*	7/3,5 kg	5,67 kWh	57 l	6:58 h

* Ajuste de los programas para ensayo y clasificación del consumo energético según la norma EN50229, directiva comunitaria 96/60/CE.

** Ajuste de programas para ensayo con la versión actualmente válida de la norma EN60456.

Advertencia relativa a los ensayos comparativos: Para realizar el ensayo, lavar con los programas de ensayo con la carga señalada y con el máximo número de revoluciones. Seleccionar el programa mix 40 °C y el máximo número de revoluciones como programa rápido para la ropa de color.

*** Los valores reales pueden divergir, en función de la presión del agua de red, su dureza y temperatura, la temperatura del recinto en donde se encuentra el aparato, el tipo y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas, de los indicados en la tabla.

Pantalla de visualización/Teclas para funciones opcionales

Símbolos



Prelavado: Se ilumina cuando comienza el ciclo de lavado previo.

Lavado: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de lavado de la ropa.

Aclarado: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de aclarado.

Centrifugado: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de centrifugado.

Secado: Se ilumina cuando se está desarrollando el ciclo de secado.

✓ : Se ilumina cuando se ha seleccionado un programa de secado.

Grifo de agua:

Parpadea el grifo del agua no está abierto o no hay presión en la red de agua.

Se ilumina escasa presión en la red de agua.

Esto prolonga la duración de los programas.

Sobredosificación: Se detecta espuma. Posiblemente se ha cargado una cantidad excesiva de detergente.

Puerta: Se ilumina al abrir la puerta.

Seguro para niños:

Se ilumina cuando el seguro para niños está activado.

Parpadea cuando se ha producido una manipulación errónea del aparato.

Activar/Desactivar el seguro para niños; → Página 10

Informaciones mostradas en pantalla



kg, 1.0*: Máxima carga aconsejada en kg para el programa de lavado/ secado seleccionado. → Página 7: Cuadro sinóptico de los programas

Time (Tiempo), por ej. 1:30*: **Tiempo disponible** o

2:45*: **Hora de finalización definida por el usuario.** → Página 9

Dry (Seco), modo de secado y tiempo de secado:

Ruiz 1: Secado automático para lavar/secar sin interrupción.

Ruiz 1: Secado automático Auto Dry 1.

Ruiz 2: Secado automático Auto Dry 2 – Extraseco.

FFF: El programa de secado está desactivado.

1:20*: Duración del programa de secado si solo se desea secar las prendas duración de secado programada manualmente. → Página 9: Tecla de secado

PAUSE: Se ilumina cuando el programa es interrumpido.

OPEN: Se ilumina en caso de abrir la puerta de carga con el programa interrumpido.

- C -: Fin de programa o

- - -: Fin de programa con ajuste.

1: Ajustar el volumen de la señal acústica. → Página 10

2: Ajustar más ciclos de aclarado. → Página 10

E: 1:30*: Informaciones facilitadas en la pantalla de visualización. → Página 11

i Indicación alternativa del estado de secado (Modo de secado automático/ Duración Secado por tiempo/ Desconexión)**. La recomendación relativa a la carga en kg, el tiempo disponible o Fin en se produce en la indicación horaria de la pantalla de visualización.

* Ejemplo de indicación, puede variar según los valores seleccionados.

**Sólo si está disponible el programa de secado.

Teclas para las funciones opcionales

La velocidad de centrifugado y la temperatura se pueden modificar durante el desarrollo del programa seleccionado. Los efectos varían en función del grado de avance alcanzado por el programa.

temp.

La temperatura de lavado indicada se puede modificar. La máxima temperatura de lavado ajustable varía según el programa seleccionado. → Página 7

centrifug.

La velocidad de centrifugado indicada se puede modificar. La máxima velocidad de centrifugado seleccionable varía según el programa seleccionado. En caso de seleccionar la opción **1**, las prendas permanecen en el agua.

secar

La función de secado se puede activar, desactivar y ajustar mediante esta tecla. En caso de seleccionar el programa para secado individual, están disponibles las opciones secar automático o **secar** por tiempo con una duración del ciclo de secado ajustable. → Página 8

pr.diferida

En caso de seleccionar un programa se muestra la duración correspondiente. El inicio del programa se puede demorar antes de arrancar el programa. **pr.diferida** indica la hora de finalización del programa. Se puede ajustar en pasos de una hora para una duración máxima de 24 horas. Pulsar la tecla **pr.diferida** hasta que aparezca en pantalla el número de horas deseado (h = hora) Pulsar la **inicio/pausa+carga** y la puerta de carga queda bloqueada.

Funciones adicionales y ajustes individuales

Funciones adicionales

→ Página 7: Cuadro sinóptico de los programas

Seleccionar la función deseada con ayuda de la tecla **opc.** (Funciones) y activar (o desactivar) la función con la tecla **selec.** (Seleccionar); por ejemplo seleccionar la función **Intensive** (Intensivo):

- Pulsar la tecla **opc.** (Funciones) para seleccionar el programa **color eco.** En la pantalla parpadea la indicación **Less Iron** (Fácil Plancha).
- Pulsar nuevamente la tecla **opc.** (Funciones) hasta que parpadee la indicación **Intensive** (Intensivo).
- Pulsar la tecla **selec.** (Seleccionar). La leyenda **Intensive** (Intensivo) parpadea y la indicación correspondiente **✓** se ilumina. Esto significa que la función ha sido preseleccionada. Esto significa que la función ha sido preseleccionada. En caso de desear desactivar la función inmediatamente, pulsar de nuevo la tecla **selec.** (Seleccionar).
- Si no se produce ninguna acción más, la indicación **Intensive** (Intensivo) deja de parpadear al cabo de unos segundos, pasando a iluminarse. La función adicional ha sido seleccionada. → **Rinse Plus** (Aclarado Extra)

Quick (Rápido)	Reduce la duración del lavado. Para ropa poco sucia.
Less Iron (Fácil Plancha)	Ciclo de centrifugado especialmente suave seguido de un ahuecado de la ropa. Centrifugado final particularmente suave. La humedad residual es algo más elevada.
Water Plus (Agua Extra)	Nivel de agua más elevado en el aparato; para mejorar el resultado del aclarado.
Rinse Plus (Aclarado Extra)	Ciclos de aclarado adicionales, mayor duración del lavado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado. Seleccionar la función Rinse Plus (Aclarado Extra) con la tecla opc. (Funciones). Activar la función con la tecla selec. (Seleccionar). Pulsar nuevamente selec. (Seleccionar) para programar los ciclos de aclarado adicionales deseados (como máximo tres).
Intensive (Intensivo)	Prolonga la duración del tiempo de lavado para permitir un lavado más intensivo de la ropa muy sucia.
Prewash (Prelavado)	Para el lavado de prendas de tejidos resistentes muy sucias. El prelavado se efectúa a una temperatura máxima de 30 °C.

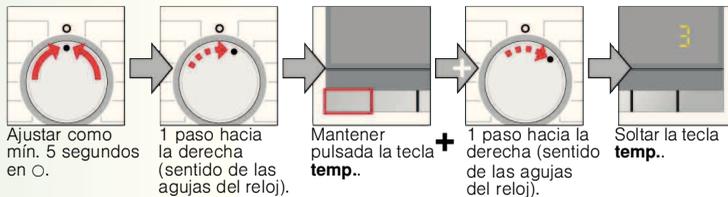
inicio/pausa+carga

Para arrancar o interrumpir un programa de lavado o secado.

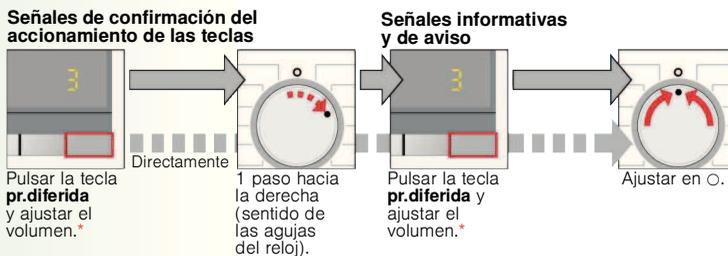
Volumen de la señal acústica

(señales de confirmación de accionamiento de las teclas y de información o aviso)

1. Activar el modo de ajuste del volumen.



2. Ajustar el volumen para ...



* En caso necesario, repetir los ajustes.

Seguro para niños

El programa no se puede modificar fortuitamente.

Activar el seguro para niños:

- Tras arrancar el programa o activar el tiempo de finalización, → **Página 9**, pulsar la tecla **pr.diferida** durante cinco segundos.
- Soltar la tecla tan pronto como se ilumine el símbolo **—o**. Si la señal de confirmación del accionamiento de las teclas está activada, se produce una señal acústica.

Una vez que el programa ha concluido, la indicación **inicio/pausa+carga** continúa iluminada para recordar que el seguro para niños sigue activado.

Desactivar el seguro para niños:

- Pulsar la tecla **pr.diferida** hasta que el símbolo **—o** se apague.
- Soltar la tecla.

El símbolo **—o** parpadea en caso de haber modificado el programa con el seguro para niños activado. En caso de desactivar el seguro para niños estando el selector de programas en una posición distinta de la de **A** Activar el seguro para niños, se interrumpe el programa en curso.

Informaciones en la pantalla de visualización

R01	Cerrar la puerta inmediatamente a causa del aumento del nivel de agua. En caso de una interrupción, se muestran en pantalla alternativamente R01 y OPEN .
R02	La puerta de carga está bloqueada por razones de seguridad (el nivel del agua y/o la temperatura son demasiado elevados). Para el programa de lavado : En el modo «Interrupción» se muestran alternativamente los símbolos R02 y PAUS . En caso de tener que abrir la puerta de carga deberá aguardarse a que la temperatura descienda ligeramente o bien deberá evacuarse el agua del aparato (seleccione a este efecto por ejemplo el símbolo ☉ (Centrifugado) o ☾ (Desaguar)). Para el programa de secado : En caso de tener que abrir la puerta de carga deberá aguardarse a que la temperatura descienda ligeramente o bien deberá ajustarse la duración del programa de secado a 15 minutos para permitir que las prendas se enfrien. Si al término del programa de secado el sistema mostrara frecuentemente el símbolo R02 , deberá: - limpiarse el filtro de la toma de aire del aparato. → Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados - Ejecutar el programa retirar pelusas/fios * (frío) sin ropa.
R03	La puerta no se puede bloquear/desbloquear a causa de la elevada temperatura del agua. Dejar conectado el aparato durante aprox. un minuto. A continuación se puede volver a bloquear/desbloquear el aparato.
hot	La puerta del aparato no se puede abrir inmediatamente después de concluir el programa de secado a causa de la elevada temperatura generada durante el secado. El proceso de enfriamiento dura hasta que se apaga el piloto de aviso y se puede abrir la puerta.
	Parpadea (no hay alimentación de agua): ¿Está el grifo de agua abierto? ¿Esta obstruido el filtro en la toma de agua del aparato? Limpiar el filtro. → Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados ¿Está doblada/obstruida la manguera de alimentación?
	Se ilumina (escasa presión del agua): Sólo sirve de información. No tiene efectos sobre el desarrollo del programa. La duración del programa es prolongada.
E: 10	Limpiar la bomba de desagüe. → Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados La manguera de desagüe está obstruida.
---	Mantener oprimida la tecla secar durante tres segundos para borrar dicha indicación. - Limpiar el filtro de la toma de aire del aparato. → Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados - Ejecutar el programa retirar pelusas/fios * (frío) sin ropa.
Otras indicaciones	Desconectar el aparato, aguardar cinco segundos y volver a conectar el aparato. En caso de aparecer nuevamente la indicación, avisar el Servicio de Asistencia Técnica.



Consejos de seguridad

- ¡Leer con atención y cumplir estrictamente las instrucciones de uso y montaje del aparato, así como cualquier otra información adicional suministrada con la máquina!
- Guardar la documentación del aparato para cualquier consulta posterior.
- ¡Peligro de descarga eléctrica!**
 - Sujetar el enchufe del cable de conexión sólo por el cuerpo del enchufe. ¡No tirar nunca del cable mismo!
 - ¡No introducir ni extraer el cable de conexión de la toma de corriente teniendo las manos húmedas!
- ¡Peligro de muerte!**
 - En caso de aparatos inservibles:
 - Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.
 - Cortar el cable de conexión del aparato y retirarlo conjuntamente con el enchufe.
 - Desmontar los cierres de la puerta o inutilizarlos. De este modo Vd. evita que los niños puedan encerrarse en el mismo y se pongan en peligro de muerte (asfixia).
- ¡Peligro de asfixia!**
 - Mantener alejados los niños del material y piezas de embalaje, así como las láminas de plástico.
- ¡Peligro de intoxicación!**
 - Guardar los detergentes y aditivos en un lugar no accesible para los niños.
- ¡Peligro de explosión!**
 - Las prendas tratadas previamente con detergentes que contienen disolventes, por ejemplo quitamanchas o gasolina para limpieza, pueden dar lugar a explosiones al cargarlas en la lavadora. Por esta razón, estas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducirlas en la lavadora.
- ¡Peligro de lesiones!**
 - La puerta de carga se puede calentar fuertemente.
 - Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.
 - No subirse encima del aparato.
 - No usar la puerta de carga como apoyo. No apoyarse en la puerta.
 - No introducir las manos en el tambor mientras esté girando.
 - Cerciorarse de que, estando el aparato funcionando, la tapa de la bomba esté enroscada. Evitar las fugas de agua y tocar las piezas móviles de la bomba.
 - En caso de interrumpir un programa de secado, hay que tener presente que el aparato y las prendas han sido calentado fuertemente. Seleccionar **secar normal** o **secar delicado** y ajustar el programa de 15 minutos, para permitir que la ropa se enfríe; retirarla a continuación del aparato.

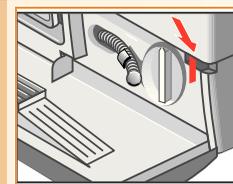
¿Qué hacer en caso de avería ... ?

● Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> – Fijar correctamente la manguera de evacuación. – Apretar la conexión roscada de la manguera de alimentación de agua.
● El agua no tiene presión. El aparato no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Se ha seleccionado inicio/pausa+carga? – ¿El grifo de agua está abierto? – ¿Están obstruidos los filtros? Limpiarlos. → <i>Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados</i> – ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?
● La puerta de carga no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> – La función de seguridad está activada. ¿Se ha parado el programa? → <i>Página 5</i> – ☐ (¿se ha seleccionado la opción Sin centrifugado?) → <i>Página 5</i> – Sólo se puede abrir mediante el desbloqueo de emergencia. → <i>Página 13</i>
● El programa no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Se ha seleccionado inicio/pausa+carga o pr.diferida? – ¿Está cerrada la puerta de carga del aparato?
● El agua de lavado no es evacuada.	<ul style="list-style-type: none"> – Limpiar la bomba de desagüe. → <i>Página 8: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados</i> – Limpiar la tubería y/o la manguera de desagüe.
● No se ve el agua al lavar.	<ul style="list-style-type: none"> – No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
● El resultado del centrifugado no es satisfactorio.	<ul style="list-style-type: none"> – Lavar la ropa mezclando las prendas grandes y pequeñas. – ¿Se ha seleccionado la opción Less Iron (Fácil Plancha)? → <i>Página 10</i> – ¿El número de revoluciones seleccionado es demasiado bajo? → <i>Página 9</i>
● El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	<ul style="list-style-type: none"> – No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.
● En la cámara ☼ hay restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> – Retirar la pieza móvil. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio. → <i>Página 7: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados</i>
● Se forman malos olores en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> – Ejecutar el programa retirar pelusas/fios 90°C, sin ropa en la máquina. – Utilizar un detergente multiusos (normal).
● Por la cubeta del detergente sale espuma.	<ul style="list-style-type: none"> – Se ha usado demasiado detergente. – Para detener la formación de espuma, poner en la cámara II de la cubeta del detergente una cucharada sopera de suavizante mezclada con medio litro de agua. – Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado. – En el comercio especializado se pueden adquirir detergentes y aditivos de escasa formación de espuma adecuados para su uso en lavadoras-secadoras.
● Durante el centrifugado se producen ruidos y vibraciones, desplazándose la máquina.	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Se han fijado correctamente los soportes de la máquina? Fijar correctamente los soportes de la máquina. → <i>Página 5: Instrucciones de montaje /Mantenimiento y Cuidados</i> – ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte. → <i>Página 3: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados</i>
● La pantalla de visualización/ los pilotos no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Se ha producido un corte del suministro de corriente? – El fusible de la red ha saltado. Conectar el fusible o colocar uno nuevo. – En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
● El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.	<ul style="list-style-type: none"> – No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. – No se trata de una avería – el sistema de reconocimiento de la espuma está activado. Ciclo de aclarado adicional.
● La ropa sale con manchas claras (restos de detergente).	<ul style="list-style-type: none"> – No se trata de una avería o resultado de lavado de las prendas deficiente, sino de los restos insolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa. – Seleccionar la función ☼ (Aclarado) o secar y cepillar la ropa tras el lavado.
● Se escuchan ruidos de centrifugado durante el secado.	<ul style="list-style-type: none"> – Se trata de un innovador método denominado termocentrifugado, que permiten reducir el consumo de energía durante el secado.
● Pelusas de diferentes colores de los ciclos de secado anteriores se depositan durante el siguiente lavado en la ropa.	<ul style="list-style-type: none"> – Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ☼ (frío) sin ropa a fin de eliminar las pelusas acumuladas en la cuba durante el ciclo de secado.

¿Qué hacer en caso de avería ... ?

● Prolonga la duración del ciclo de secado.	<ul style="list-style-type: none"> – Según el principio del enfriamiento del aire, una temperatura del entorno más elevada da lugar a un menor grado de secado, de modo que la duración del ciclo de secado se prolonga. Procurar una buena ventilación a fin de derivar el calor sobrante. – ¿El filtro del aire de refrigeración está obstruido? → <i>Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados, Limpiar el filtro del aire</i> – Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ☼ (frío) sin ropa, para eliminar las pelusas acumuladas en la cuba de la máquina durante el secado.
● El programa de secado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Se ha seleccionado el programa de secado? → <i>Página 9: Tecla Secar y página 7: Cuadro sinóptico de los programas</i> – ¿La puerta de carga está cerrada correctamente? – La bomba está obstruida. → <i>Página 8: Instrucciones de montaje/ Mantenimiento y cuidados, Limpiar la bomba</i>
● Se escuchan ruidos de entrada del agua durante el ciclo de secado, el símbolo del grifo del agua parpadea durante el secado.	<ul style="list-style-type: none"> – La máquina ejecuta un ciclo de autolimpieza para eliminar las pelusas desprendidas durante el ciclo de secado. Para ello se necesita agua. Por eso deberá abrirse el grifo de agua también durante el ciclo de secado.
● El resultado del secado no es satisfactorio (la ropa no sale lo suficientemente seca).	<ul style="list-style-type: none"> – Temperatura del entorno demasiado elevada (superior a los 30 °C) o ventilación insuficiente del recinto en el que se encuentra la lavadora-secadora. Procurar una suficiente ventilación a fin de derivar el calor sobrante. – La ropa no se centrifuga correctamente antes del secado. Ajustar siempre el máximo número de revoluciones para el programa de lavado correspondiente. – El aparato está sobrecargado: Tener en cuenta las indicaciones relativas a la máxima carga que se facilitan en la tabla de programas y en la indicación de carga. La máquina no está sobrecargada, dado que la máxima carga para el secado es menor que la máxima carga admisible para el lavado. Retirar la ropa de la máquina tras el lavado con la máxima carga admisible y dividir las prendas para realizar dos ciclos de secado. – La tensión de la red eléctrica es insuficiente (inferior a 200 V) – Procurar una suficiente alimentación de corriente. – ¿El filtro del aire de refrigeración está obstruido? → <i>Página 9: Instrucciones de montaje/Mantenimiento y cuidados, Limpiar el filtro del aire</i> – Prendas textiles gruesas de varias copas o prendas con relleno grueso – estas prendas se secan fácilmente por la superficie, pero no en el interior. La compensación puede durar un cierto tiempo. Para este tipo de prendas deberá seleccionarse los programas de secado por tiempo.
● Al abrir la puerta gotea una pequeña cantidad de agua sobre la ropa seca.	<ul style="list-style-type: none"> – La duración del secado se reduce en caso de lavar y secar una menor carga de ropa. En el circuito de secado puede quedar retenida una cierta humedad residual. Al abrir rápidamente la puerta de carga se genera un efecto de aspiración que hace que la humedad del circuito de secado gotee sobre la ropa. – Abra la puerta lentamente, evitando una apertura súbita.
● En caso de no poder subsanar la avería por sí mismo o de que fuera necesario realizar una reparación:	<ul style="list-style-type: none"> – Colocar el selector de programas en la posición ○ stop (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente. – Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo en caso de corte del suministro de corriente



El programa prosigue su desarrollo tras restablecerse la alimentación de corriente. En caso de tener que retirar la ropa, la puerta de carga deberá abrirse del modo siguiente:

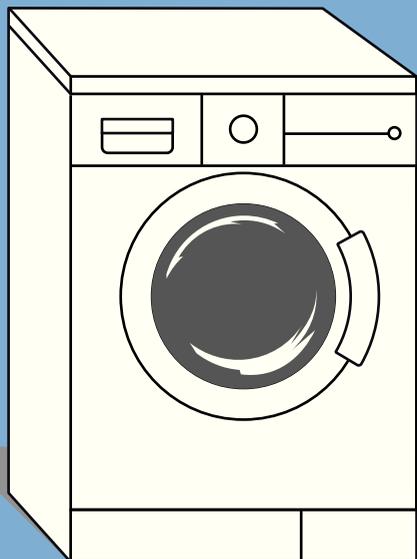


Peligro de quemadura.
El agua de lavado y la ropa se pueden calentar frecuentemente. Dejar enfriar a ser posible.
No abrir a puerta del aparato mientras se pueda ver agua a través de la misma.

- Colocar el selector de programas en la posición **○ stop** (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Evacuar el agua de lavado → *Página 8: Instrucciones de montaje/ Mantenimiento y cuidados*
- Extraer el desbloqueo de emergencia con ayuda de una herramienta adecuada y desbloquear la puerta. La puerta de carga se puede abrir ahora.



Leer con atención y cumplir estrictamente las instrucciones de uso y montaje del aparato, así como cualquier otra información adicional suministrada con la máquina!



Lavadora-secadora

3TW74120A
3TW74120X

Instrucciones de uso **es**



¡Léanse y obsérvense estrictamente las advertencias de seguridad en la página 11!